



## РУССКИЙ

### КОФЕВАРКА MW-1657 BK

Кофеварка предназначена для приготовления напитка из молотых кофейных зерен.

#### ОПИСАНИЕ

- Кофеварка питания «I/O» со световым индикатором
- Кобза для кофе
- Шкала уровня воды
- Резервир для воды
- Лицо
- Держатель фильтра с противокапельным клапаном
- Многоразовый нейлоновый фильтр
- Подставка для подогрева кобзы
- Мерная ложка

#### Внимание!

**Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с nominalным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.**

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

• Перед первым включением убедитесь в том, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению в электрической сети.

• Всегда открывайте фильтр с помощью штанги (3) с разметкой руки, имеющей надежный контакт заземления.

• Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.

• Используйте кофеварку только по её прямому назначению.

• Не используйте устройство вне помещений.

• Установливайте кофеварку на сухой и ровной устойчивой поверхности.

• Когда кофе проходит через фильтр, выключите кофеварку, уровень воды определите с помощью шкалы (3) с разметкой руки.

• Закройте крышку (5).

• Вставьте фильтр (7) в держатель (6).

• Мерной ложкой (9) отмерьте необходимое количество молотого кофе и засыпьте его в фильтр (7). В среднем на одну чашку кофе требуется 6 грамм молотого кофе, точное количество подбирается в зависимости от вкуса.

• Заполните резервуар (4) горячей водой до требуемого уровня.

• Уровень воды определите с помощью шкалы (3) с разметкой руки.

• Наполните резервуар (4) горячей водой в фильтр.

• Вылейте воду из кобзы (2) в резервуар (4).

• Закройте крышку (5) и установите кобзу (2) на подставку (8).

• Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

• После того как в резервуаре (4) не останется воды, выключите кофеварку, установив выключатель питания (1) в положение «0».

• Дайте устройству остыть в течение 5 минут и вылейте воду из кобзы (2).

• При необходимости повторите цикл 2-3 раза.

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Готовый кофе получается в процессе однократного прохождения горячей воды через слой молотого кофе в фильтре (7). Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать хорошо прожаренные и свежемолотые зерна кофе.

• Откройте крышку (5).

• Вставьте фильтр (7) в держатель (6).

• Мерной ложкой (9) отмерьте необходимое количество молотого кофе и засыпьте его в фильтр (7). В среднем на одну чашку кофе требуется 6 грамм молотого кофе, точное количество подбирается в зависимости от вкуса.

• Заполните резервуар (4) горячей водой до требуемого уровня.

• Уровень воды определите с помощью шкалы (3) с разметкой руки.

• Наполните резервуар (4) горячей водой в фильтр.

• Вылейте воду из кобзы (2) в резервуар (4).

• Закройте крышку (5) и установите кобзу (2) на подставку (8).

• Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

• После того как в резервуаре (4) не останется воды, выключите кофеварку, установив выключатель питания (1) в положение «0».

• Дайте устройству остыть в течение 5 минут и вылейте воду из кобзы (2).

• При необходимости повторите цикл 2-3 раза.

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Готовый кофе получается в процессе однократного прохождения горячей воды через слой молотого кофе в фильтре (7). Вкус готового напитка зависит от качества исходного продукта, поэтому рекомендуется использовать хорошо прожаренные и свежемолотые зерна кофе.

• Откройте крышку (5).

• Вставьте фильтр (7) в держатель (6).

• Мерной ложкой (9) отмерьте необходимое количество молотого кофе и засыпьте его в фильтр (7). В среднем на одну чашку кофе требуется 6 грамм молотого кофе, точное количество подбирается в зависимости от вкуса.

• Заполните резервуар (4) горячей водой до требуемого уровня.

• Уровень воды определите с помощью шкалы (3) с разметкой руки.

• Наполните резервуар (4) горячей водой в фильтр.

• Вылейте воду из кобзы (2) в резервуар (4).

• Закройте крышку (5) и установите кобзу (2) на подставку (8).

• Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

• После того как в резервуаре (4) не останется воды, выключите кофеварку, установив выключатель питания (1) в положение «0».

• Дайте устройству остыть в течение 5 минут и вылейте воду из кобзы (2).

• При необходимости повторите цикл 2-3 раза.

#### ЧИСТКА И УХОД

• Всякий раз перед чисткой отключайте прибор от электросети.

• Дайте кофеварке полностью остыть и проприте внешние поверхности чистой салфеткой.

• Не ставьте горячую стеклянную кобзу на холодную поверхность.

• Не используйте кофеварку, если стеклянная кобза повреждена.

• Используйте кофеварку только при наличии установленной розетки.

• Не оставляйте пустую кобзу на нагревательной панели, и не допускайте резких перепадов температуры кобзы, в противном случае стекло может треснуть.

• Не ставьте горячую стеклянную кобзу на холодную поверхность.

• Не используйте кофеварку, если стеклянная кобза повреждена.

• Вода под давлением пара проходит через молотый кофе, поэтому во время приготовления кофе запрещается наклоняться над кофеваркой, открывать крышку (5) и вынимать фильтр (6).

• Не оставляйте кофеварку без присмотра.

• Не допускайтесь до корпуса кофеварки мокрыми руками.

• Во избежание опасности детей не оставляйте полистиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

• Внимание! Не разрешайте детям играть с полистиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

• Данное устройство не предназначено для использования детьми.

• Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опекуна, если они не находятся под контролем лиц, ответственных за их безопасность.

• Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

#### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кофеварка - 1 шт.

Съёмный держатель с нейлоновым фильтром - 1 шт.

Кобза для кофе - 1 шт.

Мерная ложка - 1 шт.

Иструкция - 1 шт.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потребляемая мощность: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 600 Вт

Объем воды: 600 мл

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

#### Срок службы прибора - 3 года

#### THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

#### BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

Coffee maker operating life is 3 years

Guarantee

Detailed regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Before making coffee perform a test boiling cycle, using water only, without adding ground coffee into the filter.

- Unpack the coffee maker, remove any stickers that can prevent unit operation.

- Make sure that operating voltage of the coffee maker corresponds to the voltage of your mains.

- Open the lid (5), remove the filter holder (6) and the nylon filter (7).

- Wash all removable parts in warm water with a neutral detergent: the coffee flask (2), the filter holder (6), the nylon filter (7) and the measuring spoon (9). Then rinse them and dry.

Сделано в КНР

CE

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

Сделано в КНР

EAC

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в КНР

С

## Инструкция по эксплуатации

## УКРАЇНСЬКА

## КАВОВАРКА MW-1657 ВК

Кавоварка призначена для приготування напою з мелених кавових зерен.

## ОПИС

- 1. Вимікч жилення «I/O» зі світловим індикатором
- 2. Колба для кави
- 3. Шкала рівня води
- 4. Резервуар для води
- 5. Кришка
- 6. Тримач фільтра з проти краплинним клапаном
- 7. Багаторазовий нейлоновий фільтр
- 8. Підставка для підгірівання колби
- 9. Мірна ложка

## Увага!

Для додаткового захисту в ланцуз живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьування, що не перевищує 30 мА. Для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

## РЕКОМЕНДАЦІЙ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХОДАМ БЕЗПЕКИ

Готова кава отримується у ході однократного проходження горячої води через шар меленої кави у фільтрі (7). Смак готового напою залежить від якості вихідного продукту, тому рекомендується використовувати добре просмажені і свіжомелені зерна кави.

- Відкрийте кришку (5).
- Вставте фільтр (7) у тримач (6).
- Мірною ложкою (9) відміріть необхідну кількість меленої кави і засипіть її у фільтр (7). У середньому на одну чашку кави потрібно б 6 грам меленої кави, точні кількості підберіть за смаком.
- Налопівіть резервуар (4) холодною водою до необхідного рівня. Рівень води визначте за допомогою шкали (3) з розміткою у чашках.
- Закріпіть кришку (5).
- Встановіть колбу (2) на підставку (8).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку. Увімкніть кавоварку, перевіривши вимікч жилення (1) у положенні «I», при цьому засвітиться світловий індикатор, розташований у вимікчу.
- Після того, як в резервуарі (4) не залишиться води, вимікніть кавоварку, встановивши вимікч живлення (1) в положення «O».
- Дайте пристрою охолонуті протягом 5 хвилин і випіліть воду з колби (2).
- При необхідності повторіть цикл 2-3 рази.

## ПРИГОТОВУВАННЯ КАВИ

Готова кава отримується у ході однократного проходження горячої води через шар меленої кави у фільтрі (7). Смак готового напою залежить від якості вихідного продукту, тому рекомендується використовувати добре просмажені і свіжомелені зерна кави.

- Перед першим використанням шкоди користувачеві або його майну.
- Перед першим використанням шкоди користувачеві або його майну.
- Мережевий шнур забезпечений «європлюкою»; вмікніть йї в розетку, щоб має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення похокеї, не використовуйте переходник при підключені чайника до електричної розетки.
- Використовуйте кавоварку лише по її прямому призначенню.
- Встановіть кавоварку на сухій рівній стійкій поверхні, не ставте пристрій на край столу.
- Не використовуйте кавоварку в безпосередній близькості від джерела тепла, вогню або відкритого полум'я.
- Не допускайте викинення кавоварки на мідні поверхні, а також нагадайте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та стаканів з водою.
- Щоб уникнути ущаду електричним струмом не зануруйте кавоварку, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Не використовуйте кавоварку без води.
- Використовуйте кавоварку лише за наявності встановленої колби для кави.
- Не використовуйте кавоварку колби, якщо вони викинені.
- Не використовуйте кавоварку, якщо вони викинені.
- Ніколи не залишайте працюючу кавоварку без нагляду.
- Не доторкайтеся до гарячих поверхонь кавоварки.
- Щоб уникнути опіків, доторкніться до гарячих поверхонь кавоварки тільки після виключення пристрію. Дайте кавоварці охолонути.
- Під час приготування кави вода під гіском пари проходить через меленої каву, тому забороняється нахилятися над кавоваркою, відкривати кришку, вимікніти тримач фільтра та витягувати каву з добре просмажених зерен.
- Використовуйте лише чисту холодну поверхню.
- Не знимайте колбу з підставки в процесі приготування кави.
- Не використовуйте колбу для інших цілей, не ставте її на електричні і газові плити, не використовуйте колбу в мікрохвильових печах.
- Вимікніть кавоварку з електричної мережі перед чищенням якщо ви піддаєте пристрій від електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайте за вилку мережевого шнура.
- Забороняється користуватися пристрієм, якщо є будь-які пошкодження на корпусі кавоварки, колбі для кави, мережевого шнуру або вилки мережевого шнуру.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, причинені будь-яких несправностей, а також після падіння пристрію, вимікніть пристрій з електромережі та зверніться в будь-який авторизований (уповноважений) сервісний центр за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті компанії.
- Перевозити пристрій лише в упаковці зі скліненими пакетами або пакувальним папером.
- Допускається транспортування в граті з пакувальними пакетами або пакувальним папером.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включно з дітьми) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрію особою, відповідальною за їх безпеку.
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнуру.
- Забороняється користуватися пристрієм, якщо є будь-які пошкодження на корпусі кавоварки, колбі для кави, мережевого шнуру або вилки мережевого шнуру.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, причинені будь-яких несправностей, а також після падіння пристрію, вимікніть пристрій з електромережі та зверніться в будь-який авторизований (уповноважений) сервісний центр за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті компанії.
- Перевозити пристрій лише в упаковці зі скліненими пакетами або пакувальним папером.
- Для захисту навколошного середовища після закінчення терміну служби пристрію не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для вторинного утилізації.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

## ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛІШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Після транспортування або зберігання пристрій приладу призначений для тимчасової експлуатації при температурі не менше трьох годин.

Перед приготуванням кави зробіть пробний цикл варіння, використовуючи лише воду, не засипаючи мелену каву у фільтр.

• Вимікніть кавоварку з упаковки, виділіть будь-які наклейки, що покривають обшивку.

• Переконайтесь у тому, що робоча напруга кавоварки відповідає напрузі на електричній мережі.

• Відкрийте кришку (5), вимікніть тримач фільтра (6) і нейлоновий фільтр (7).

• Промістіть теплою водою з нейтральними місцями засобом всі змінні деталі, колбу для кави (2), тримач фільтра (6),

нейлоновий фільтр (7) і мірну ложку (9). Потім обполосніть їх та висушить.

- Установіть тримач фільтра (6) на місце.
- Вставте нейлоновий фільтр (7) у тримач (6).
- Налопівіть колбу для кави (2) чистою водою приблизно наполовину.
- Випіліть воду з колби (2) в резервуар (4).
- Закріпіть кришку (5) та установіть колбу (2) на підставку (8).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку і увімкніть кавоварку, встановивши вимікч жилення (1) в положення «I», при цьому засвітиться світловий індикатор, розташований у вимікчу.
- Після того, як в резервуарі (4) не залишиться води, вимікніть кавоварку, встановивши вимікч живлення (1) в положення «O».
- Дайте пристрою охолонуті протягом 5 хвилин і випіліть воду з колби (2).

Для додаткового захисту в ланцуз живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьування, що не перевищує 30 мА. Для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

## РЕКОМЕНДАЦІЙ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХОДАМ БЕЗПЕКИ

Після використання пристрію уважно ознайомтесь з інструкцією. Зберігайте дане керівництво протягом всього терміну експлуатації.

Неправильне поведіння з пристрієм може привести до його пошкодження.

- Перед першим використанням шкоди користувачеві або його майну.
- Перед першим використанням шкоди користувачеві або його майну.
- Мережевий шнур забезпечений «європлюкою»; вмікніть йї в розетку.
- Використовуйте пристрій лише по її прямому призначенню.
- Встановіть кавоварку на сухій рівній стійкій поверхні, не ставте пристрій на край столу.
- Не використовуйте кавоварку в безпосередній близькості від джерела тепла, вогню або відкритого полум'я.
- Не допускайте викинення кавоварки на мідні поверхні, а також нагадайте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та стаканів з водою.
- Щоб уникнути ущаду електричним струмом не зануруйте кавоварку, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Не використовуйте кавоварку без води.
- Використовуйте кавоварку лише за наявності встановленої колби для кави.
- Не використовуйте кавоварку колби, якщо вони викинені.
- Не використовуйте кавоварку, якщо вони викинені.
- Ніколи не залишайте працюючу кавоварку без нагляду.
- Не доторкайтеся до гарячих поверхонь кавоварки.
- Щоб уникнути опіків, доторкніться до гарячих поверхонь кавоварки тільки після виключення пристрію. Дайте кавоварці охолонути.
- Під час приготування кави вода під гіском пари проходить через меленої каву, тому забороняється нахилятися над кавоваркою, відкривати кришку, вимікніти тримач фільтра та витягувати каву з добре просмажених зерен.
- Використовуйте лише чисту холодну поверхню.
- Не знимайте колбу з підставки в процесі приготування кави.
- Не використовуйте колбу для інших цілей, не ставте її на електричні і газові плити, не використовуйте колбу в мікрохвильових печах.
- Вимікніть кавоварку з електричної мережі перед чищенням якщо ви піддаєте пристрій від електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайте за вилку мережевого шнура.
- Забороняється користуватися пристрієм, якщо є будь-які пошкодження на корпусі кавоварки, колбі для кави, мережевого шнуру або вилки мережевого шнуру.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, причинені будь-яких несправностей, а також після падіння пристрію, вимікніть пристрій з електромережі та зверніться в будь-який авторизований (уповноважений) сервісний центр за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті компанії.
- Перевозити пристрій лише в упаковці зі скліненими пакетами або пакувальним папером.
- Допускається транспортування в граті з пакувальними пакетами або пакувальним папером.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включно з дітьми) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрію особою, відповідальною за їх безпеку.
- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнуру.
- Забороняється користуватися пристрієм, якщо є будь-які пошкодження на корпусі кавоварки, колбі для кави, мережевого шнуру або вилки мережевого шнуру.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, причинені будь-яких несправностей, а також після падіння пристрію, вимікніть пристрій з електромережі та зверніться в будь-який авторизований (уповноважений) сервісний центр за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті компанії.
- Перевозити пристрій лише в упаковці зі скліненими пакетами або пакувальним папером.
- Для захисту навколошного середовища після закінчення терміну служби не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для вторинного утилізації.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Кавоварка – 1 шт.  
Знімний тримач з нейлоновим фільтром – 1 шт.  
Колба для кави – 1 шт.  
Мірна ложка – 1 шт.  
Інструкція – 1 шт.  
CE

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн та технічні характеристики пристрію без попереднього повідомлення

ПЕРІОД ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДУ ПРИ ЖИЛЕННІ

Після транспортування або зберігання пристрій приладу призначений для тимчасової експлуатації при температурі не менше трьох годин.

Перед приготуванням кави зробіть пробний цикл варіння, використовуючи лише воду.

Для захисту навколошного середовища після закінчення терміну служби пристрію не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для вторинного утилізації.

Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

## БІРНАНОДІЛНІСТЬ

Після транспортування або зберігання пристрій приладу призначений для тимчасової експлуатації при температурі не менше трьох годин.

Перед приготуванням кави зробіть пробний цикл варіння,

використовуючи лише воду, не засипаючи мелену каву у фільтр.

• Вимікніть кавоварку з упаковки, виділіть будь-які наклейки, що покривають обшивку.